



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Nassklebestreifenspender
Gummed tape dispenser
Distributeur de kraft gommé

NK60



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Begriffsbestimmung	3
Sicherheitshinweise	4
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	5
Sicherheitsvorrichtungen und Warnschilder	6
Bedienungsanleitung	6
Montage	8
Regelmäßige Inspektion	10
Service & Kontakt	10
EU-Konformitätserklärung	11

DE

EN

FR

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nassklebestreifenspenders NK60. Er wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des NK60 lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie den Nassklebestreifenspender auf Transportschäden. Schadhafte Geräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Der NK60 dient zum Befeuchten und Abtrennen von Nassklebeband, das zum Verschließen von Verpackungen eingesetzt wird. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Jedwede Haftung für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Nassklebestreifenspenders oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben ist ausgeschlossen. Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden.

BEGRIFFSBESTIMMUNG

BEAUFTRAGTER

Ausgebildetes und beauftragtes Personal, welches dieses Gerät benutzt, für den Gebrauch vorbereitet und geeignete, sowie ausreichende Unterweisungen für Bediener durchführt. Diese Unterweisungen beziehen sich auf:

1. Mechanik des Geräts
2. Schutzeinrichtungen
3. Unfallursachen und -verhütung
4. Aufgaben des Einrichters
5. Bedienung

BEDIENER

Geschultes und vom Beauftragten autorisiertes Personal, das dieses Gerät u.a. für sichere Verwendung, Einrichtung, Instandhaltung, Reinigung unter Vermeidung aller Gefährdungen benutzt. Gefährdungen sind u. a. auf unsachgemäße Einführung eines Klebestreifens zurückzuführen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Verwendung dieses Geräts in Übereinstimmung mit den in der vorliegenden Betriebsanleitung bereitgestellten Informationen.

GERÄT

Dieser Nassklebestreifenspender.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Verwendung dieses Geräts in Übereinstimmung mit den in der vorliegenden Betriebsanleitung bereitgestellten Informationen.

VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

Verwendung dieses Geräts in einer Weise, die vom Konstrukteur nicht vorgesehen ist, sich jedoch aus dem leicht vorhersehbaren menschlichen Verhalten ergeben kann.

ZIELGRUPPE

Personengruppe, für diese Betriebsanleitung vom Hersteller vorgesehen ist (Beauftragter, Bediener).

SICHERHEITSHINWEISE

- Sollte ein Fremdkörper zwischen die Elektronik des Geräts fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und entfernen Sie diesen vorsichtig.
- Die metallische Oberfläche des Heizelementes kann, je nach Einstellung, Temperaturen von bis zu 90°C erreichen. Lassen Sie es abkühlen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät vor dem Transport von der Netzversorgung trennen. Wassertank und Wasserbehälter müssen geleert transportieren werden. Gerät nur im abgekühlten Zustand transportieren.
- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, Reinigung oder Reparatur muss das Gerät von der Netzversorgung getrennt werden. Dies muss durch fachkundiges Personal geschehen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle eines Defekts sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Hände von der Schneidevorrichtung fernhalten. Seien Sie vorsichtig bei Wartungsarbeiten und beim Tausch des Messers.
- Gerät auf einer stabilen, ebenen und trockenen Fläche aufstellen.
- Nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen mit passender Spannung anschließen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in elektrische Bauteile gelangen.
- Beim Rollenwechsel Gerät ausschalten.
- Nur sauberes Wasser zum Befüllen des Tanks verwenden.
- Wassertank nicht über die maximale Füllmarke hinaus befüllen.
- Gerät regelmäßig reinigen, um Kleber- und Papierreste zu entfernen.
- Den Raum nicht verlassen, während das Gerät arbeitet.
- Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Rauch oder Geruch sofort ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Vor längerer Lagerung Wasser entleeren und Gerät trocken lagern.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

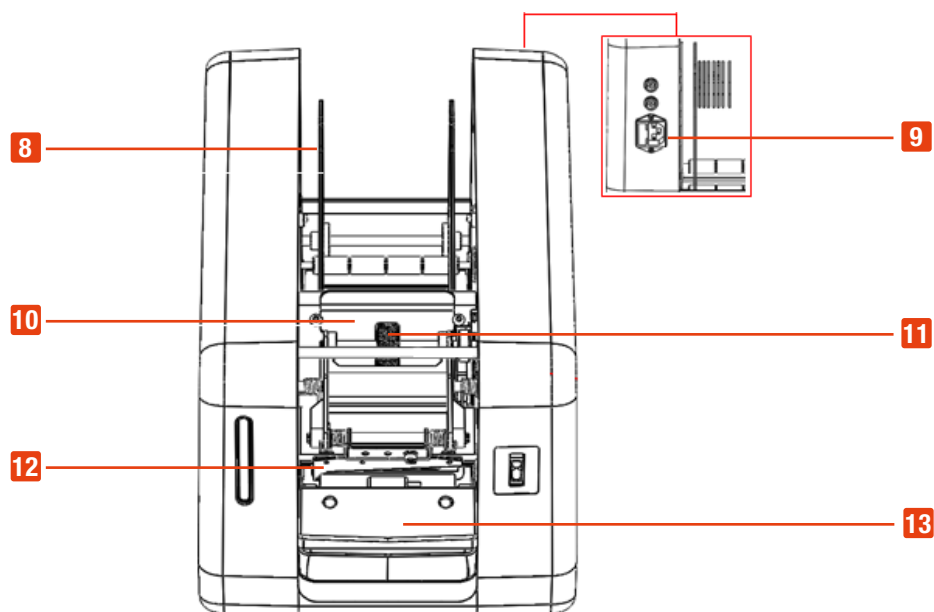
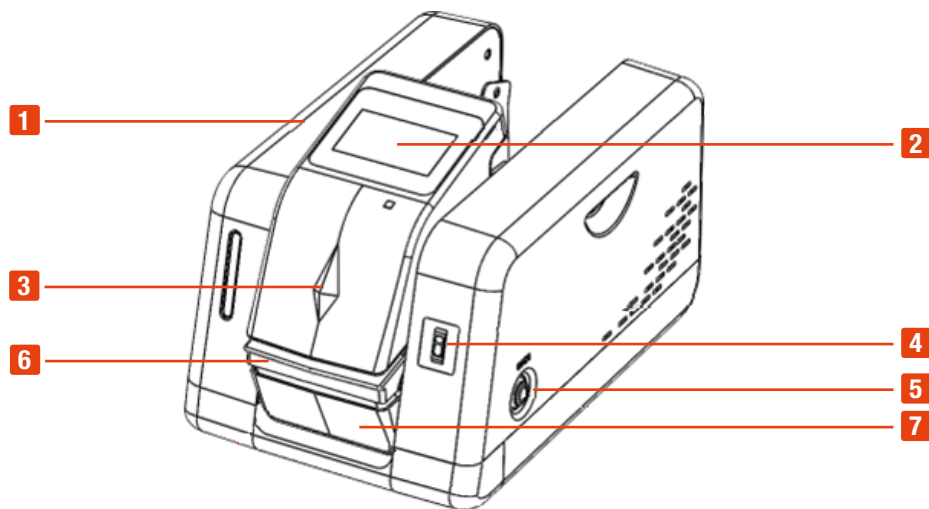
TECHNISCHE DATEN**ALLGEMEIN**

Typ	Einheit	Wert
Modell		NK60
Maße	mm	297 x 468 x 310
Gewicht	kg	12
Breite Klebeband	mm	30 - 100
Kabellänge	m	1,8
Arbeitstemperatur	°C	16 – 43
Volumen Wassertank	l	2,5

LEISTUNG

Typ	Einheit	Wert
Nennspannung	V	230
Frequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	110
Schnittgeschwindigkeit	cm/s	60
Lautstärke	dB	58 - 62

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



Nr.	Bezeichnung
1	Wassertank
2	Touch-Display
3	Kontrollleuchte
4	Betätigungssensor
5	Hauptschalter
6	Wasserbürste
7	Wasserbehälter
8	Führungen für Klebebandrollen
9	Stromschnittstelle
10	Untere Platte
11	Antriebsrolle
12	Messer
13	Heizplatte

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND WARNSCHILDER

DE

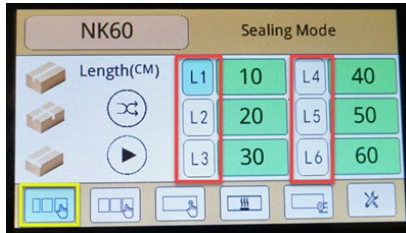
EN

FR

Warnschild	Name
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Verletzungsgefahr durch Schneidemesser
	Vorsicht, heiße Oberfläche

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENUNG

Nr.	Erklärung	Bild
1	Wiederholmodus 1. Taste drücken. Aktiv, wenn sie rot leuchtet. 2. Die ausgewählten Längen, werden so lange ausgegeben und abgeschnitten, bis dieser Modus deaktiviert wird. 3. Sobald das Klebeband entnommen wurde, wird die nächste Länge ausgegeben. 4. Modus kann mit der Start-/Stop-Taste aktiviert und deaktiviert werden.	
2	Start-/Stopp-Taste	
3	Längen L1 – L6 Einstellbar sind Längen von 10 – 999 cm Längen Anpassung: 1. Auf grüne Fläche drücken. 2. Länge eingeben. 3. Enter drücken, um zu speichern. Länge ist ausgewählt, wenn sie blau leuchtet.	

Nr.	Erklärung	Bild
4	Längeneinstellung 10 – 999 cm Start-/Stopp-Taste Für Sensor- und Auto-Modus.	
5	Sensor-Modus: 1. Länge einstellen. 2. Auf Sensor-Modus-Symbol klicken. 3. Auf Start drücken. 4. Mit der Hand Sensor betätigen. 5. Klebeband entnehmen, das nächste Stück kommt bei Berührung des Sensors automatisch nach.	
6	Automatik-Modus: 1. Länge einstellen. 2. Auf Auto-Modus-Symbol klicken. 3. Auf Start drücken. 4. Klebeband entnehmen, das nächste Stück kommt automatisch nach.	
7	Manueller-Modus: Pfeiltaste so lange gedrückt halten, bis gewünschte Klebeband-Länge erreicht wurde. Beim Loslassen der Taste, wird das Klebeband automatisch abgeschnitten. Current Length zeigt die die Echtzeitlänge des Klebebandes an.	
8	Heizmodus Temperaturregelung der Heizplatte (6). Zum Aktivieren auf die entsprechende Temperatur drücken, die Heizplatte beginnt zu heizen.	
9	Installation der Klebebandrolle 1. Klebeband zwischen die Führungen (8) legen. 2. Der Installation wie in Kapitel MONTAGE - EINLEGEN DER KLEBEBANDROLLE folgen. 3. Pfeiltaste gedrückt halten, bis Klebeband sichtbar ist. 4. Scherentaste drücken und Klebeband abschneiden.	
10	LED- / Sensor-Einstellung Geräteinformation Manual Trigger function: OFF – Sensor-Modus ausgeschaltet. ON – Sensor-Modus eingeschaltet. Hinweis: Der Sensor-Modus, wie in Beschreibung Nr. 5 erklärt, funktioniert nur, wenn er auf ON steht. LED: OFF – Kontrollleuchte (3) ausgeschaltet ON – Kontrollleuchte (3) eingeschaltet	

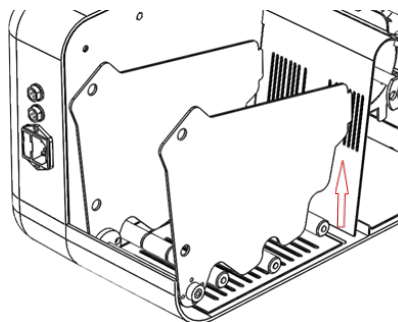
MONTAGE

BEDIENUNG

Installieren Sie die Führungen für die Klebebandrolle entsprechend der tatsächlichen Breite der Rolle. Diese muss mittig zwischen den Führungen positioniert sein. Passen Sie die Führungen, wie in den beiden folgenden Abbildungen an:

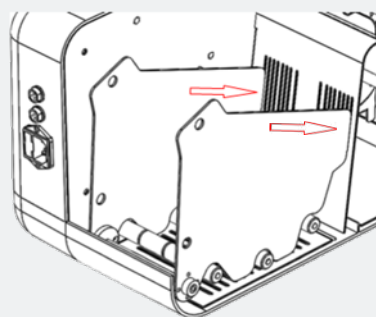
1

Heben Sie das obere Ende der Führung parallel zum entsprechenden Schlitz der Fase nach oben an.



2

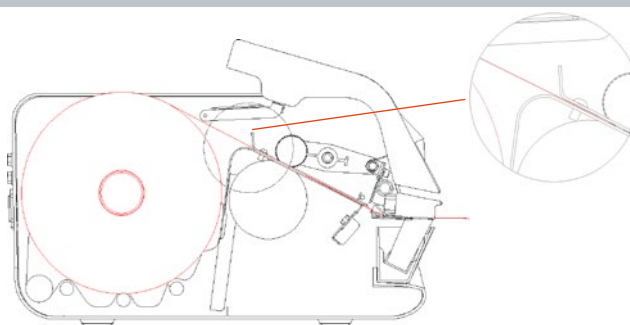
Setzen Sie das obere Ende der Führungsplatten in den entsprechenden Schlitz auf der schiefen Ebene ein.



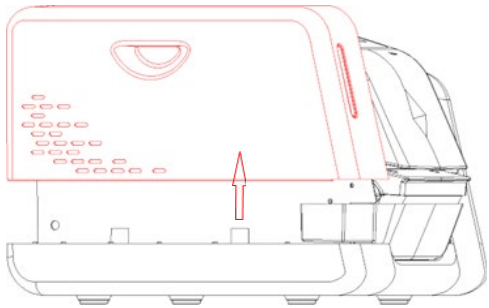
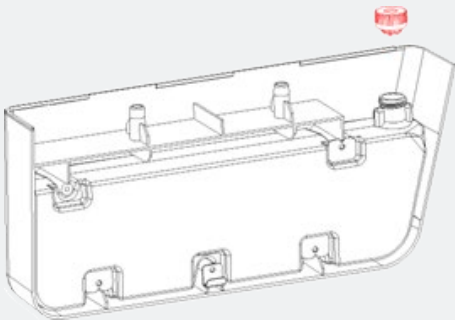
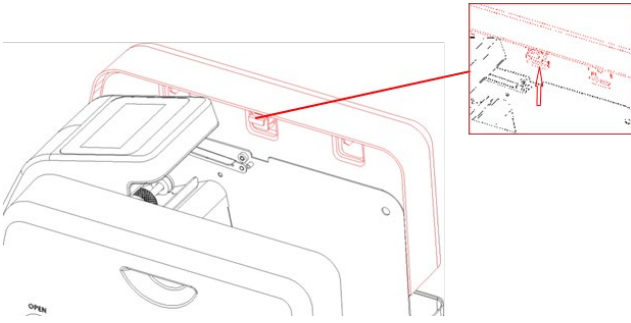
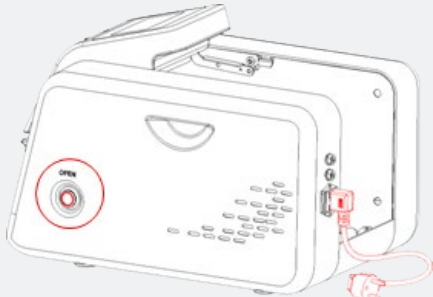
EINLEGEN DER KLEBEBANDROLLE

1

Schieben Sie das Band unter die Antriebsrolle (11), bis es das Messer (12) erreicht. Folgen Sie der Beschreibung der Bedienungsanleitung Nr. 9. weiter oben.



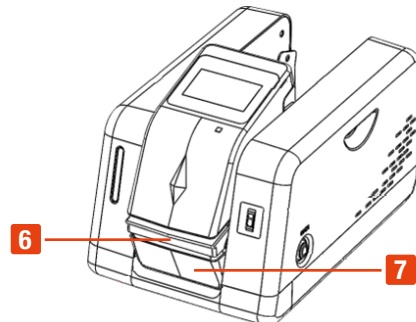
BEFÜLLUNG DES WASSERTANKS

1	Entfernen des Tanks (1) aus dem NK60.	
2	Schrauben Sie den Deckel des Tanks ab und gießen Sie das Wasser in den Tank.	
3	Schrauben Sie die Abdeckung des Wassertanks wieder fest, und setzen Sie den Wassertank wieder ein.	
4	Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an, und drücken Sie den Hauptschalter, um es zu starten.	

EINLEGEN DER KLEBEBANDROLLE



Vor dem Erstgebrauch darauf achten, dass der Wasserbehälter (7) mit Wasser gefüllt und die Bürste (6) nass ist. Die Bürste muss sich zur Hälfte im Behälter befinden, um das Klebeband ausreichend befeuchten zu können.



BEI LÄNGERER LAGERUNG

1. Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
2. Wassertank (1) und Wasserbehälter (7) leeren.



Bei längerer Lagerung mit gefülltem Tank und Behälter kann es zu Schimmelbildung und Schäden am Gerät kommen. Dies stellt eine Fehlanwendung des Gerätes dar.

REGELMÄSSIGE INSPEKTION

Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen. Schalten Sie hierbei das Gerät aus. Führen Sie eine wöchentliche Sichtprüfung durch.

Öffnen und reinigen Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen, doch mindestens monatlich, um die Funktionsfähigkeit des Geräts gewährleisten zu können.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH

Industriestraße 3

70794 Filderstadt

GERMANY

www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

TecMaschin
Nassklebestreifenspender

Typ:

NK60

Seriennummer:

NK60-1000000000 – NK60-9999999999
NK60-1000000000 – NK60-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN 61000-6-3+A1	EN 60204-1
EN IEC 61000-6-1	EN ISO 12100
EN IEC 61000-3-2	EN 61000-6-3+A1
EN 61000-3-3+A1	

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt
 Datum: 24.04.2023

Juergen Effner
 Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword	13
Definition of terms	13
Safety instructions	14
Technical data	14
Overview of main components	15
Safety devices and warning signs	16
Operating instructions	16
Assembly	18
Regular inspection	20
Service & contact	20
EU Declaration of Conformity	21

DE**EN****FR**

FOREWORD

Congratulations on purchasing your new NK60 gummed tape dispenser. It has been manufactured from high-quality materials specifically for long-lasting and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the NK60, please read and observe these operating instructions before use. Keep these operating instructions in a safe place. Check the wet adhesive tape dispenser for any damage that may have occurred during transport. Damaged devices must not be used.

The NK60 is used to moisten and cut wet adhesive tape, which is used to seal packaging. Improper handling can result in injury or damage to the machine. Any liability for damage resulting from the misuse of the wet adhesive tape dispenser or failure to comply with the specifications and rules of conduct in this operating manual is excluded. The operator is responsible for ensuring correct use by trained and authorized personnel.

DEFINITION OF TERMS

COMMISSIONER

Trained and authorized personnel who use this device must be prepared for its use and must provide appropriate and sufficient instruction to operators. This instruction covers:

1. Mechanics of the device
2. Safety devices
3. Causes of accidents and accident prevention
4. Tasks of the installer
5. Operation

OPERATOR

Trained personnel authorized by the representative who uses this device for safe use, setup, maintenance, cleaning, etc., avoiding all hazards. Hazards include improper insertion of an adhesive strip.

INTENDED USE

Use this device in accordance with the information provided in this operating manual.

DEVICE

This wet adhesive tape dispenser.

INTENDED USE

Use this device in accordance with the information provided in this operating manual.

REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Use of this device in a manner not intended by the manufacturer, but which may result from easily foreseeable human behavior.

TARGET AUDIENCE

Group of persons for whom this operating manual is intended by the manufacturer (authorized representative, operator)

SAFETY INSTRUCTIONS

- If a foreign object falls between the device's electronics, immediately unplug the power cord and carefully remove it.
- Depending on the setting, the metal surface of the heating element can reach temperatures of up to 90°C. Allow it to cool down before performing maintenance work to avoid burns.
- Disconnect the device from the power supply before transporting it. The water tank and water container must be emptied before transport. Only transport the device when it has cooled down.
- Before carrying out maintenance, cleaning, or repair work, the device must be disconnected from the power supply. This must be done by qualified personnel.
- In the event of a defect, switch off the device immediately and disconnect it from the power supply.
- Keep your hands away from the cutting device. Be careful when performing maintenance and replacing the blade.
- Place the device on a stable, level, and dry surface.
- Only connect to properly grounded sockets with the correct voltage.
- No liquids may get into electrical components.
- Switch off the device when changing the roll.
- Only use clean water to fill the tank.
- Do not fill the water tank above the maximum fill line.
- Clean the device regularly to remove adhesive and paper residue.
Do not leave the room while the device is in operation.
- Do not use the device outdoors or in damp environments.
- If you hear unusual noises or notice smoke or odors, switch off the device immediately and unplug it.
- Before storing the device for a long period of time, empty the water and store it in a dry place.
- Modifications and changes to the device that are not approved by the manufacturer will void the warranty.

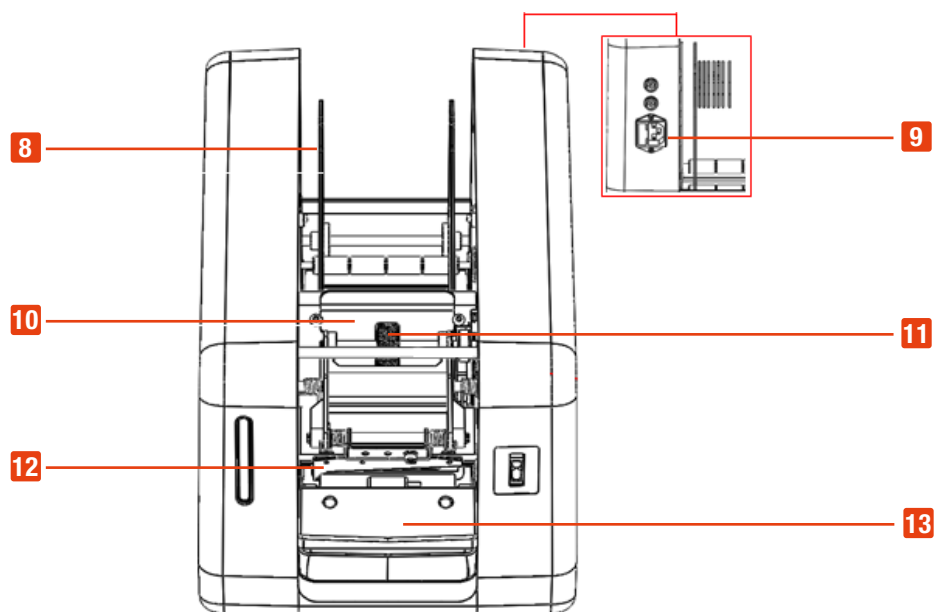
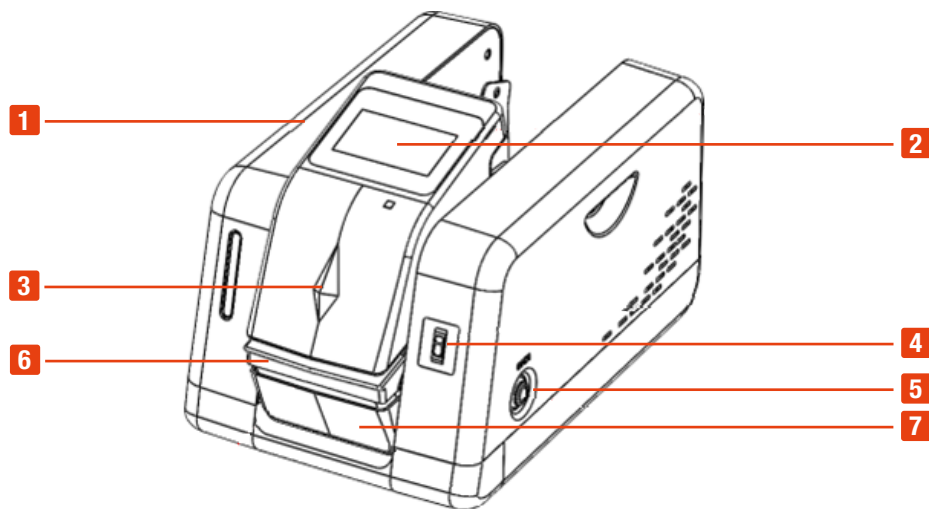
TECHNICAL DATA**GENERAL**

Type	Unit	Value
Model		NK60
Dimensions	mm	297 x 468 x 310
Weight	kg	12
Adhesive tape width	mm	30 - 100
Cable length	m	1,8
Operating temperature	°C	16 – 43
Water tank volume	l	2,5

POWER

Type	Unit	Value
Nominal voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Power consumption	W	110
Cutting speed	cm/s	60
Noise level	dB	58 - 62

OVERVIEW OF MAIN COMPONENTS



No.	Designation
1	Water tank
2	Touch display
3	Indicator light
4	Actuator sensor
5	Main switch
6	Water brush
7	Water container
8	Guides for adhesive tape rolls
9	Power interface
10	Lower plate
11	Drive roller
12	Knife
13	Heating plate

SAFETY DEVICES AND WARNING SIGNS

DE

EN

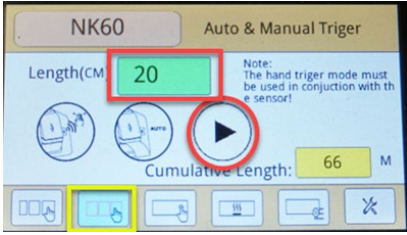
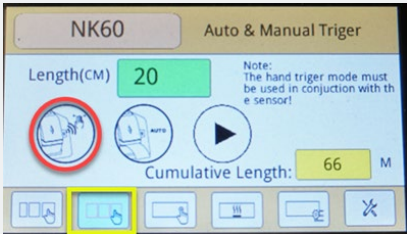
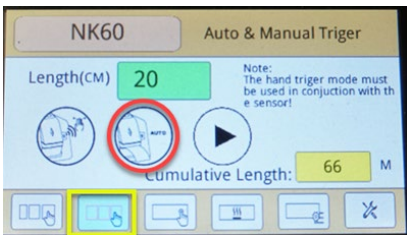
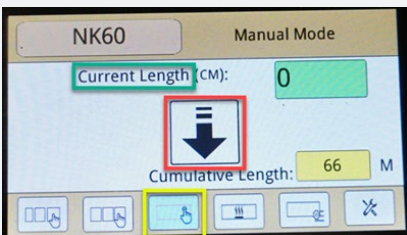
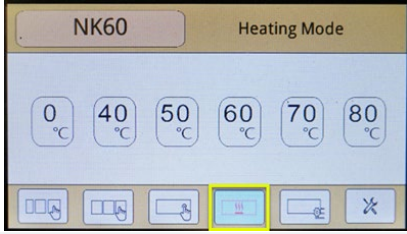
FR

Warning sign	Name
	Warning: electrical voltage
	Risk of injury from cutting blade
	Caution: hot surface

OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATION

No.	Explanation	Image
1	Repeat mode 1. Press the button. Active when it lights up red. 2. The selected lengths are dispensed and cut until this mode is deactivated. 3. As soon as the adhesive tape has been removed, the next length is dispensed. 4. Mode can be activated and deactivated using the start/stop button.	
2	Start/Stop button	
3	Lengths L1 – L6 Lengths from 10 to 999 cm can be set. Length adjustment: 1. Press the green area. 2. Enter the length. 3. Press Enter to save. The length is selected when it lights up blue.	

No.	Explanation	Image
4	Length adjustment 10–999 cm Start/stop button For sensor and auto mode.	
5	Sensor mode: 1. Set the length. 2. Click on the sensor mode icon. 3. Press Start. 4. Activate the sensor with your hand. 5. Remove the adhesive tape; the next piece will automatically follow when the sensor is touched.	
6	Automatic mode: 1. Set the length. 2. Click on the auto mode icon. 3. Press start. 4. Remove the adhesive tape; the next piece will follow automatically.	
7	Manual mode: Hold down the arrow key until the desired tape length is reached. When you release the key, the tape is automatically cut. Current Length shows the real-time length of the tape.	
8	Heating mode Temperature control for the heating plate (6). To activate, press the corresponding temperature and the heating plate will start to heat up.	
9	Installing the adhesive tape roll 1. Place the adhesive tape between the guides (8). 2. Follow the installation instructions in the chapter ASSEMBLY - INSERTING THE ADHESIVE TAPE. 3. Hold down the arrow button until the adhesive tape is visible. 4. Press the scissors button and cut the adhesive tape.	
10	LED/sensor setting Device information Manual Trigger function: OFF – Sensor mode switched off. ON – Sensor mode switched on. Note: Sensor mode, as explained in description no. 5, only works when set to ON . LED: OFF – Indicator light (3) switched off ON – Indicator light (3) switched on	

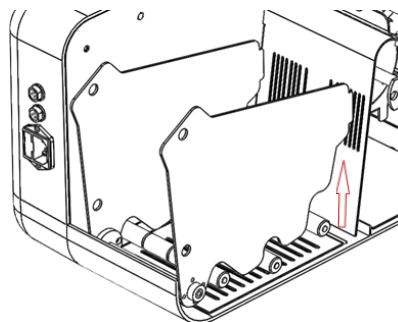
ASSEMBLY

OPERATION

Install the guides for the gummed tape roll according to the actual width of the roll.
It must be positioned centrally between the guides.
Adjust the guides as shown in the following two illustrations:

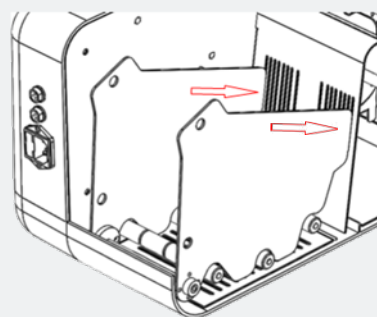
1

Lift the top end of the guide up parallel to the corresponding slot in the bevel.



2

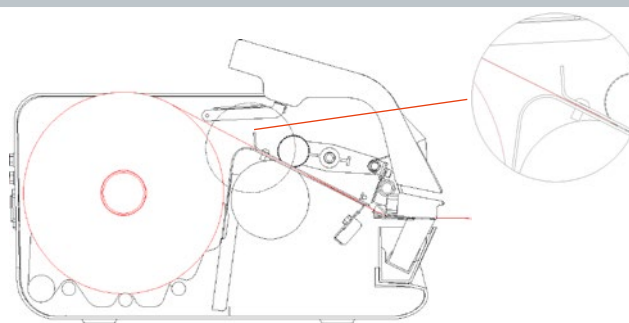
Insert the upper end of the guide plates into the corresponding slot on the inclined plane.



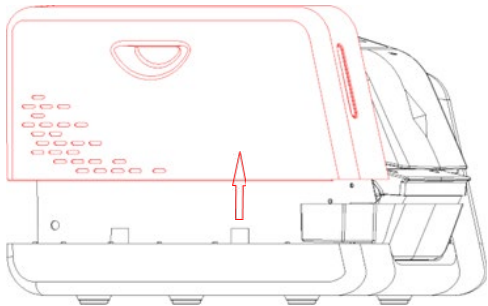
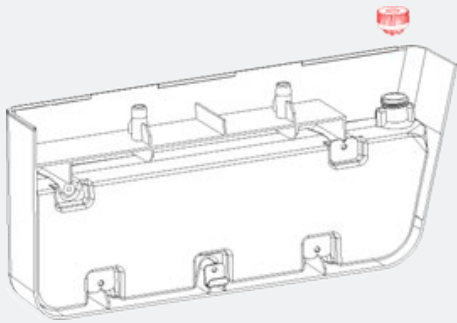
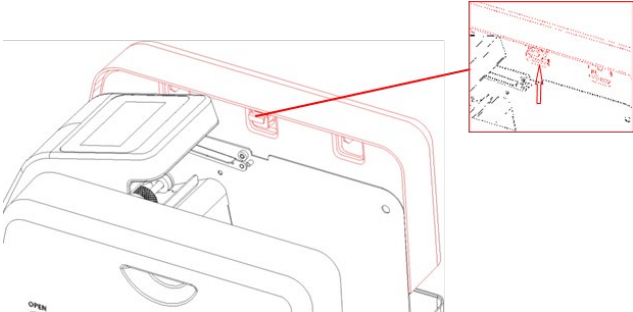
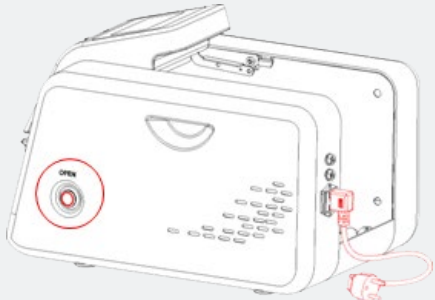
INSERTING THE ADHESIVE TAPE

1

Push the belt under the drive roller (11) until it reaches the knife (12). Follow the description in operating instructions No. 9 above.



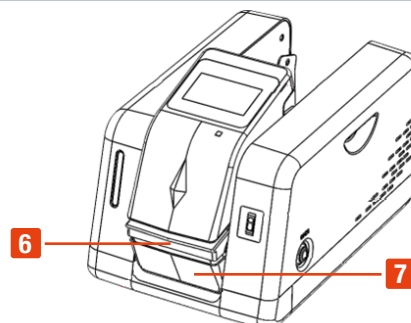
FILLING THE WATER TANK

1	Removing the tank (1) from the NK60..	
2	Unscrew the lid of the tank and pour the water into the tank.	
3	Screw the water tank cover back on tightly and reinsert the water tank.	
4	Connect the power cord to the device and press the main switch to start it.	

INSERTING THE ADHESIVE TAPE



Before using for the first time, ensure that the water tank (7) is filled with water and the brush (6) is wet. Half of the brush must be in the tank in order to sufficiently moisten the adhesive tape.



FOR LONGER STORAGE

1. Unplug the power cord from the outlet.
2. Empty the water tank (1) and water container (7).



Prolonged storage with a full tank and container may result in mold growth and damage to the device. This constitutes misuse of the device.

REGULAR INSPECTION

Maintain the device at regular intervals. Switch off the device when doing so. Perform a weekly visual inspection.

Open and clean the device at regular intervals, at least once a month, to ensure that it is in good working order.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

hereby declares that the following product

Product designation:

TecMaschin
Gummed tape dispenser

Type:

NK60

Serial number:

NK60-1000000000 – NK60-9999999999
NK60-1000000000 – NK60-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
2014/35/EU Low Voltage Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

EN 61000-6-3+A1	EN 60204-1
EN IEC 61000-6-1	EN ISO 12100
EN IEC 61000-3-2	EN 61000-6-3+A1
EN 61000-3-3+A1	

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

Place: Filderstadt
Date: 24.04.2023



Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	23
Définition des termes	23
Consignes de sécurité	24
Données Techniques	24
Aperçu des principaux composants	25
Dispositifs de sécurité et panneaux d'avertissement	26
Mode d'emploi	26
Montage	28
Inspection régulière	30
Service & Contact	30
Déclaration de conformité UE	31

DE

EN

FR

PRÉFACE

Félicitations pour l'achat de votre nouveau distributeur de kraft gommé NK60. Il a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour garantir le bon fonctionnement du NK60, veuillez lire et respecter scrupuleusement ce mode d'emploi avant la mise en service. Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que le distributeur de ruban adhésif humide n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés.

Le NK60 sert à humidifier et à découper le ruban adhésif humide utilisé pour fermer les emballages. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager la machine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme du distributeur de ruban adhésif humide ou du non-respect des instructions et des règles de conduite figurant dans ce mode d'emploi. Il incombe à l'exploitant de s'assurer que l'appareil est utilisé correctement par du personnel formé et autorisé.

DÉFINITION DES TERMES

MANDATAIRE

Du personnel formé et habilité qui utilise cet appareil, préparé à son utilisation et qui dispense des instructions appropriées et suffisantes aux opérateurs. Ces instructions portent sur:

1. La mécanique de l'appareil
2. Les dispositifs de protection
3. Les causes et la prévention des accidents
4. Les tâches de l'installateur
5. Le fonctionnement

OPÉRATEUR

Personnel formé et autorisé par le mandataire, qui utilise cet appareil notamment pour une utilisation, une installation, une maintenance et un nettoyage en toute sécurité, en évitant tout danger. Les dangers peuvent notamment être dus à une insertion incorrecte d'une bande adhésive.

UTILISATION CONFORME

Utilisation de cet appareil conformément aux informations fournies dans le présent mode d'emploi.

APPAREIL

Ce distributeur de bandes adhésives humides.

UTILISATION CONFORME

Utilisation de cet appareil conformément aux informations fournies dans le présent mode d'emploi.

UTILISATION ABUSIVE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Utilisation de cet appareil d'une manière non prévue par le constructeur, mais pouvant résulter d'un comportement humain facilement prévisible.

GROUPE CIBLE

Groupe de personnes auquel ce mode d'emploi est destiné par le fabricant (mandataire, opérateur).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si un corps étranger tombe entre les composants électroniques de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur et retirez-le avec précaution.
- La surface métallique de l'élément chauffant peut atteindre des températures allant jusqu'à 90 °C, selon le réglage. Laissez-le refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien afin d'éviter toute brûlure.
- Débranchez l'appareil avant de le transporter. Le réservoir d'eau et le bac de récupération doivent être vidés avant le transport. Ne transportez l'appareil que lorsqu'il est refroidi.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, de nettoyage ou de réparation, l'appareil doit être débranché du secteur. Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié.
- En cas de défaut, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Ne touchez pas le dispositif de coupe. Soyez prudent lors des travaux d'entretien et du remplacement de la lame.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- Branchez-le uniquement à des prises correctement mises à la terre et avec une tension appropriée.
- Aucun liquide ne doit pénétrer dans les composants électriques.
- Éteignez l'appareil lors du changement de rouleau.
- Utilisez uniquement de l'eau propre pour remplir le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du niveau maximal.
- Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éliminer les résidus de colle et de papier. Ne quittez pas la pièce pendant que l'appareil fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- En cas de bruits inhabituels, de fumée ou d'odeur, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Avant un stockage prolongé, videz l'eau et stockez l'appareil dans un endroit sec.
- Les modifications et altérations de l'appareil non approuvées par le fabricant entraînent l'annulation de la garantie.

DONNÉES TECHNIQUES**GÉNÉRALITÉS**

Type	Unité	Valeur
Modèle		NK60
Dimensions	mm	297 x 468 x 310
Poids	kg	12
Largeur du ruban adhésif	mm	30 - 100
Longueur du câble	m	1,8
Température de fonctionnement	°C	16 – 43
Volume du réservoir d'eau	l	2,5

PUISSANCE

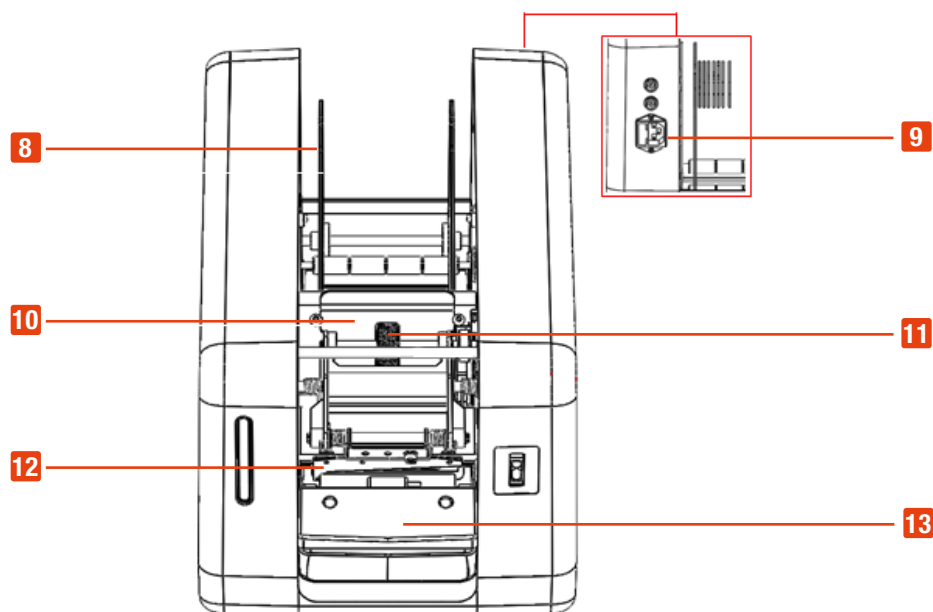
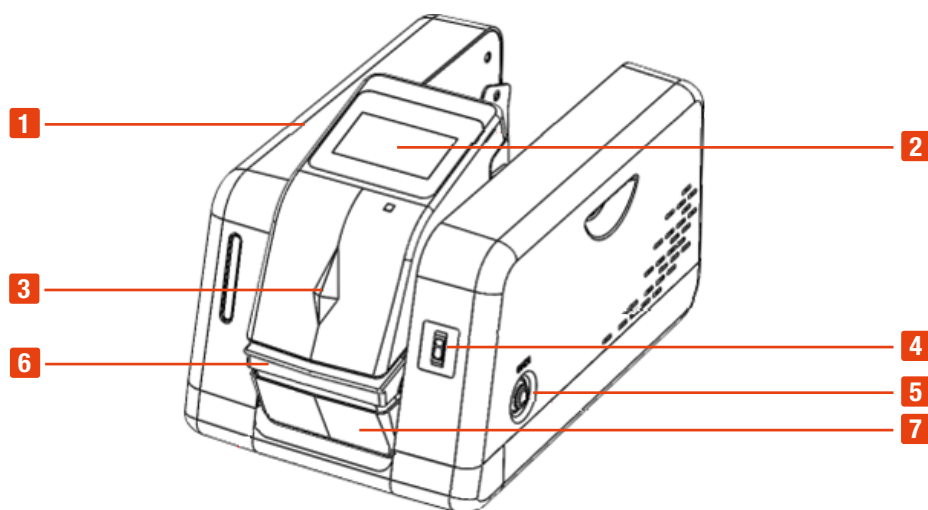
Type	Unité	Valeur
Tension nominale	V	230
Fréquence	Hz	50
Puissance absorbée	W	110
Vitesse de coupe	cm/s	60
Volume sonore	dB	58 - 62

APERÇU DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

DE

EN

FR



N°	Désignation
1	Réservoir d'eau
2	Écran tactile
3	Voyant lumineux
4	Capteur d'activation
5	Interrupteur principal
6	Brosse à eau
7	Réservoir d'eau
8	Guides pour rouleaux de ruban adhésif
9	Interface électrique
10	Plaque inférieure
11	Rouleau d'entraînement
12	Couteau
13	Plaque chauffante

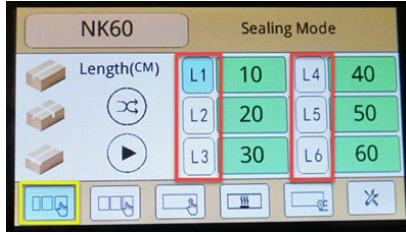
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

DE
EN
FR

Panneau d'avertissement	Nom
	Avertissement concernant la tension électrique
	Risque de blessure par les lames tranchantes
	Attention, surface chaude

MODE D'EMPLOI

UTILISATION

N°	Explication	Image
1	Mode répétition 1. Appuyer sur la touche. Actif lorsque la touche est rouge. 2. Les longueurs sélectionnées sont distribuées et coupées jusqu'à ce que ce mode soit désactivé. 3. Dès que le ruban adhésif a été retiré, la longueur suivante est distribuée. 4. Le mode peut être activé et désactivé à l'aide de la touche Start/Stop.	
2	Bouton marche/arrêt	
3	Longueurs L1 – L6 Les longueurs réglables vont de 10 à 999 cm. Réglage de la longueur: 1. Appuyez sur la surface verte. 2. Entrez la longueur. 3. Appuyez sur Entrée pour enregistrer. La longueur est sélectionnée lorsqu'elle s'affiche en bleu.	

N°	Explication	Image
4	Réglage de la longueur 10 – 999 cm Bouton marche/arrêt Pour le mode capteur et le mode automatique.	
5	Mode capteur: 1. Régler la longueur. 2. Cliquer sur l'icône du mode capteur. 3. Appuyer sur Start. 4. Actionner le capteur avec la main. 5. Retirer le ruban adhésif, le morceau suivant s'enroule automatiquement lorsque le capteur est touché.	
6	Mode automatique: 1. Régler la longueur. 2. Cliquer sur le symbole du mode automatique. 3. Appuyer sur « Start ». 4. Retirer le ruban adhésif, le morceau suivant est automatiquement délivré.	
7	Mode manuel: Maintenez la touche fléchée enfoncée jusqu'à ce que la longueur de ruban adhésif souhaitée soit atteinte. Lorsque vous relâchez la touche, le ruban adhésif est automatiquement coupé. Current Length (Longueur actuelle) indique la longueur en temps réel du ruban adhésif.	
8	Mode chauffage Réglage de la température de la plaque chauffante (6). Pour l'activer, appuyez sur la température correspondante, la plaque chauffante commence à chauffer.	
9	Installation du rouleau de ruban adhésif 1. Placez le ruban adhésif entre les guides (8). 2. Procédez à l'installation comme indiqué au chapitre MONTAGE - INSERTION DU ROULEAU DE RUBAN ADHÉSIF. 3. Maintenez la touche fléchée enfoncée jusqu'à ce que le ruban adhésif soit visible. 4. Appuyez sur la touche en forme de ciseaux et coupez le ruban adhésif.	
10	Réglage LED / capteur Informations sur l'appareil Manual Trigger function: OFF – Mode capteur désactivé. ON – Mode capteur activé. Remarque: le mode chauffage, tel que décrit au point n° 5, ne fonctionne que lorsqu'il est activé (ON). LED: OFF – Voyant lumineux (3) éteint. ON – Voyant lumineux (3) allumé.	

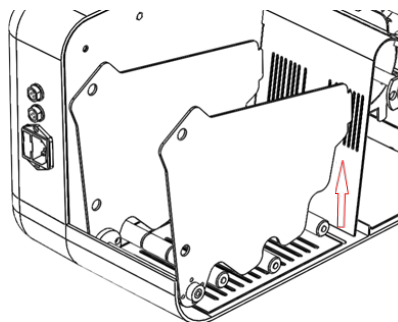
MONTAGE

UTILISATION

Installez les guides pour le rouleau de ruban adhésif en fonction de la largeur réelle du rouleau. Celui-ci doit être positionné au centre entre les guides. Ajustez les guides comme indiqué dans les deux illustrations suivantes:

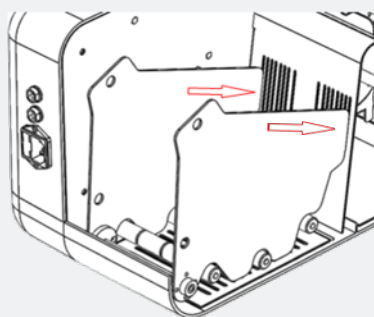
1

Soulevez l'extrémité supérieure du guide parallèlement à la fente correspondante du chanfrein.



2

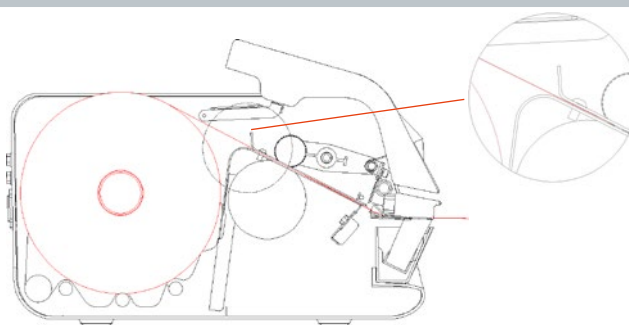
Insérez l'extrémité supérieure des plaques de guidage dans la fente correspondante sur le plan incliné.



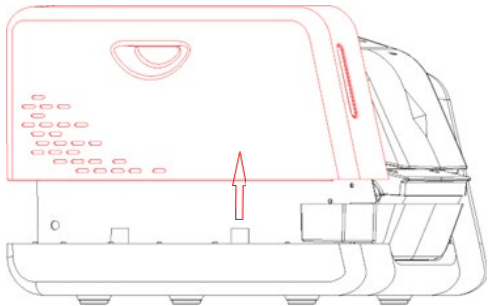
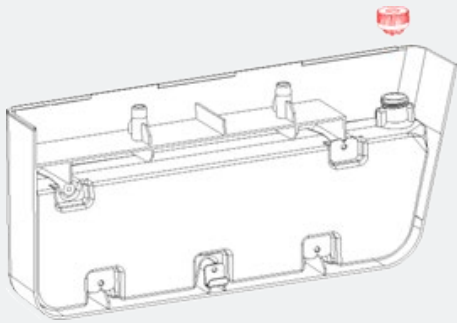
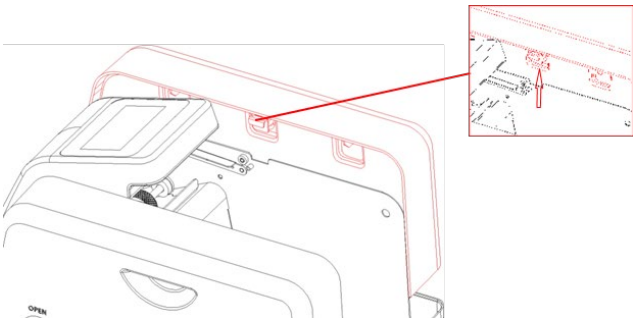
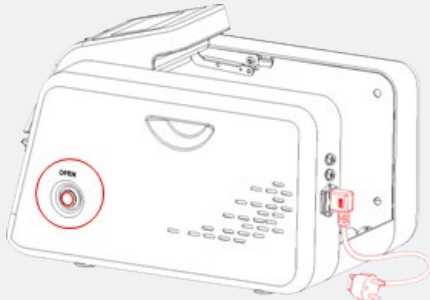
INSERTION DU ROULEAU DE RUBAN

1

Faites glisser la courroie sous le galet d'entraînement (11) jusqu'à ce qu'elle atteigne le couteau (12). Suivez les instructions du mode d'emploi n° 9 ci-dessus.



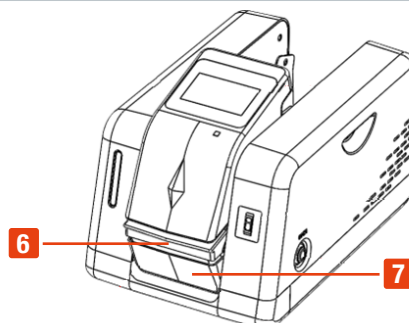
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1	Retrait du réservoir (1) du NK60.	
2	Dévissez le couvercle du réservoir et versez l'eau dans le réservoir.	
3	Revissez le couvercle du réservoir d'eau et remettez le réservoir en place.	
4	Branchez le cordon d'alimentation à l'appareil et appuyez sur l'interrupteur principal pour le démarrer.	

INSERTION DU ROULEAU DE RUBAN



Avant la première utilisation, veillez à ce que le réservoir d'eau (7) soit rempli d'eau et que la brosse (6) soit humide. La brosse doit se trouver à moitié dans le réservoir afin de pouvoir humidifier suffisamment le ruban adhésif.



EN CAS DE STOCKAGE PROLONGÉ

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
2. Videz le réservoir d'eau (1) et le bac collecteur d'eau (7).



Un stockage prolongé avec le réservoir et le récipient remplis peut entraîner la formation de moisissures et endommager l'appareil. Cela constitue une utilisation incorrecte de l'appareil.

INSPECTION RÉGULIÈRE

Entretenez l'appareil à intervalles réguliers. Éteignez l'appareil pour ce faire. Effectuez un contrôle visuel hebdomadaire.

Ouvrez et nettoyez l'appareil à intervalles réguliers, au moins une fois par mois, afin de garantir son bon fonctionnement.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

TecMaschin
Distributeur de kraft gommé

Type:

NK60

Numéro de série:

NK60-1000000000 – NK60-9999999999
NK60-1000000000 – NK60-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2014/30/UE Compatibilité électromagnétique
2014/35/UE Directive basse tension

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN 61000-6-3+A1	EN 60204-1
EN IEC 61000-6-1	EN ISO 12100
EN IEC 61000-3-2	EN 61000-6-3+A1
EN 61000-3-3+A1	

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

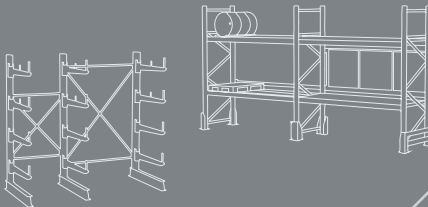


Lieu: Filderstadt
Date: 24.04.2023

Juergen Effner
Chief Executive Officer

TOPREGAL

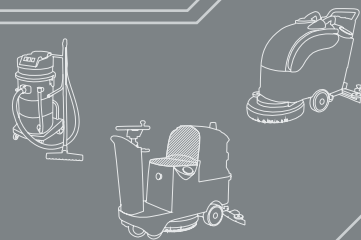
TOPREGAL



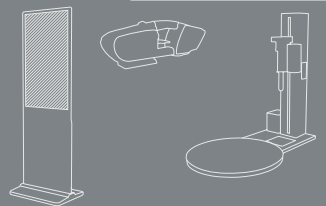
SolidHub



WIPEKET



TECMASCHIN



SOLOPORT

